

DETOOLZ
SMART WORK

produse 

Manual de utilizare si intretinere

Instructiuni originale | Revizia 02 | 10/2024

putere: 1300W

turatie: 14000 rpm

puternic,
robust,
eficient

simplic
si usor
de utilizat



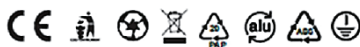
DZ-C235

Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W diametru disc 110mm

Dimensiunea discului: Ø110mm

Inclinatia de taiere: 0° - 45°

Adancime maxima de taiere: 30mm



➤ INSTRUCTIUNI ORIGINALE

Cititi cu atentie prezentele instructiuni de functionare inainte de prima punere in functiune a produsului si respectati obligatoriu instructiunile de siguranta! Nerespectarea indicatiilor din prezentul manual scuteste producatorul de orice raspundere si duce la pierderea garantiei! Pastrati acest manual pentru referinte ulterioare.

2024 Toate drepturile rezervate

crestem impreuna, din 2007

**micul
FERMIER**

.RO

CUPRINS:

1. INFORMATII GENERALE	4
1.1. DESCRIERE MANUAL	4
1.2. UTILIZAREA SI SCOPUL MANUALULUI	4
1.3. SIMBOLOGIA UTILIZATA	4
2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	5
2.1. PRECAUTII GENERALE.....	5
2.2. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA ELECTRICA.....	5
2.3. SECURITATE PERSONALA	6
2.4. UTILIZAREA SI MANIPULAREA APARATELOR ELECTRICE	6
2.5. INSTRUCIUNI DE SIGURANTA.....	6
2.6. INSTRUCIUNI DE PRIM AJUTOR.....	7
3. DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI.....	8
3.1. DESCRIEREA PRODUSULUI	8
3.2. SPECIFICATII TEHNICE	9
4. INSTRUCIUNI DE OPERARE	10
4.1. ASAMBLAREA SI PUNEREA IN FUNCTIUNE	10
4.2. MOD DE LUCRU	11
5. INTRETINERE SI ELIMINARE	12
5.1. INTRETINEREA.....	12
5.2. CURATAREA.....	12
5.3. DEPOZITAREA	12
5.4. GARANTIE / ELIMINARE PRODUS	12
6. PROBLEME SI REMEDII	13
7. DECLARATIE DE CONFORMITATE	14
8. CERTIFICAT DE GARANTIE.....	15

STIMATE CLIENT,

↗ Firma GOLDEN FISH SRL este constant preocupata de cresterea calitatii produselor si serviciilor, precum si de largirea si diversificarea portofoliului de produse disponibile, pentru a va oferi deplina satisfactie.

Va rugam sa cititi cu atentie prezentul manual inaintea primei utilizari si ulterior pastrati-l cu atentie, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. Acest manual este compatibil cu produsul:

Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235

In numele intregii noastre echipe, va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare. Suntem siguri ca acest produs nou, modern, functional si practic, fabricat din materiale de cea mai buna calitate, va va satisface exigentele in cel mai bun mod cu putinta.

Pentru a obtine cele mai bune rezultate este important sa cititi in intregime instructiunile din acest manual.

Manualul de utilizare este parte integranta a acestui produs. Acesta include instructiuni importante despre siguranta, utilizare si eliminare. Inainte de a incepe sa folositi aparatul, cititi cu atentie toate instructiunile privind operarea si siguranta.

Producatorul nu este raspunzator de orice pagube produse persoanelor sau proprietatilor cauzate de instalarea si utilizarea incorecta a produsului.

MULTUMESC

Gabriel Pastrav,
Director General



Golden Fish SRL face eforturi permanente pentru a pastra acuratetea informatiilor din acest manual. Uneori produsele pot avea culori sau nuante diferite ce sunt modificate de catre producator fara preaviz. Imaginile furnizate au caracter informativ si pot contine unele diferente in functie de configuratia constructiva a produsului comercializat.

01

INFORMATII GENERALE

1.1. Descriere manual

Prezentul manual a fost redactat pe baza documentelor originale realizate de catre producator si a fost localizat pentru comercializare pe piata locala. In acest document se regasesc integral toate indicatiile originale provenite de la producator.

Manualul reflecta stadiul actual al produsului comercializat si nu poate sa fie considerat inadecvat in cazul in care urmeaza altele noi versiuni ce vor fi supuse unor actualizari ulterioare.

Producatorul isi rezerva dreptul de a face acest lucru prin actualizarea manualele de utilizare si intretinere fara obligatia de a actualiza manualele produselor deja comercializate decat in cazuri exceptionale.

Daca aveti indoilei sau nu intelegeti pe deplin datele prezentate in acest manual, contactati centrul de service zonal, distribuitorul autorizat sau direct adresati o cerere catre producator.

Se specifica faptul ca producatorul intentioneaza sa continue optimizarea produsului dvs.

1.2. Utilizarea si scopul manualului

Protejati-va pe dumneavoastra si pe ceilalti de rani-re prin utilizarea corecta a produsului - cititi manualul inaintea primei utilizari si urmati toate masurile de siguranta.

Scopul acestui manual este de a va aduce la cunoastinta modalitatea eficienta de utilizare si intretinere in conditii de siguranta pentru o utilizare de durata a produsului achizitionat.

Pastrati cu atentie manualul, intr-un loc accesibil pentru orice consultare viitoare. In caz de pierdere sau deteriorare solicitati o copie de la distribuitorul dvs. sau direct la producator.

1.3. Simbologia utilizata

Pe parcursul manualului veti regasi urmatoarele modalitati de atentionare:

**PERICOL**

In cazul in care exista un pericol cu consecinte grave ce pot cauza leziuni utilizatorului sau altor persoane.

**ATENTIE**

Trebuie sa acordati maxima atentie indicatiilor prezentate pentru a evita situatii care pot deteriora produsul sau alte utilaje sau pot avea consecinte asupra mediului inconjurator.

**INFORMATII**

In cazul unor informatii particulare.

**NOTA/OBSERVATIE**

Utilizarea neadecvata poate conduce la pierderea garantiei producatorului.

SIMBOL	SEMNIFICATIE
	ATENTIE Atentionare pentru situatii cu potential pericol
	PERICOL GENERAL Atentie pericol generic urmat de explicatia tipului de pericol.
	PERICOL ELECTRIC Semnalizeaza prezenta tensiunii electrice sau a unor echipamente care utilizeaza tensiunea electrica.
	INTERVENTIE MECANICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor mecanice.
	INTERVENTIE ELECTRICA Atentionare pentru interventii necesare asupra elementelor electrice.
	IMPAMANTARE Necesita legatura de impamantare.
	PROTECTIE MAINI Se recomanda folosirea manusilor de protectie.
	PROTECTIE OCHI Se recomanda purtarea de ochelari speciali.
	PROTECTIE RESPIRATIE Se recomanda purtarea unei masti de praf.
	DE CITIT Se recomanda sa cititi cu atentie.
	PRIM AJUTOR Instructiuni de prim ajutor in caz de accident.

2.1. Precautii generale



Cititi cu atentie prezentul document pentru a va informa privind tipurile de lucrari permise si limitarile produsului precum si riscurile potentiale specifice legate de aceasta.

Masina debitat placi ceramice poate fi utilizata pentru taierea a placilor de beton, piatra, placi de marmura si granit, gresie si faianta cu grosimi mici si medii. Acest aparat este conceput pentru uz privat si manufacturi. Are posibilitatea de reglare a unghiului de taiere pentru a obtine margini tesite, in functie de necesitati.

Masina poate fi utilizata numai cu discuri diamantate fara caneluri. Se interzice de asemenea montarea discurilor care au ca destinatie taierea altor materiale decat cele ceramice (metal, lemn, gips-carton, materiale plastice, etc.). De asemenea se interzice taierea altor materiale, care nu pot fi asimilate ca ceramica, piatra, etc.

2.2. Instructiuni de siguranta electrice

- Stecherul aparatului electric trebuie sa se potriveasca la priza. Stecherul nu trebuie sub nicio forma modificat. Nu utilizati adaptoare pentru priza impreuna cu instrumente protejate prin impamantare. Stecherule nemodificate si prizele potrivite reduc riscul de electrocutare.
- Evitati contactul fizic cu suprafete impamantate precum: tevi, elemente de incalzire, plite si frigider. Riscul de electrocutare creste atunci cand corpul tau are contact cu o suprafata impamantata.
- Nu expuneti echipamentul la ploaie si umezeala. Riscul de electrocutare creste daca apa penetreaza echipamentul electric.
- Nu utilizati cablul de alimentare in mod necorespunzator, tarand aparatul de cablu, atarnandu-l de cablu, tragand de cablu pentru a scoate aparatul din priza. Tineti cablul de alimentare departe de surse de caldura, ulei, muchii ascutite sau piese aflate in miscare. Cablurile de alimentare deteriorate sau rascute cresc riscul de electrocutare.
- Daca lucrati in exterior, utilizati numai prelungitoare omologate pentru exterior. Utilizarea unui prelungitor adecvat pentru exterior diminueaza riscul electrocutarii.

- Daca nu puteti evita folosirea aparatului intr-un mediu umed, folositi un intrerupator de circuit de curent rezidual. Folosirea unui intrerupator de circuit de curent rezidual evita riscul electrosocului.
- Tineti mainile la distanta fata de zona de taiere si de disc. Tineti cealalta mana pe manerul auxiliar sau pe carcasa motorului.
- Nu tineti niciodata in maini sau pe picior materialul pe care il taiati. Fixati materialul de prelucrat pe o platforma stabila. Este important sa sprijiniti in mod adecvat materialul de prelucrat pentru a minimiza expunerea corpului, blocarea discului sau pierderea controlului.



ATENTIE

Verificati intotdeauna ca tensiunea de alimentare corespunde cu cea inscrisa pe aparat.



INFORMATII

Inlocuiti imediat componentele deteriorate sau defecte. Folositi pentru aceasta doar piese de schimb originale.

Orice reparatie neautorizata cu piese neadecvate conduce la pierderea garantiei.



ATENTIE

Verificati cablul electric pe toata lungimea acestuia, verificati si stecherul inainte si dupa fiecare utilizare, si in caz de deteriorare apelati la un electrician autorizat.

Tineti cablul electric de alimentare la distanta fata de sursele de caldura.

Nu atingeti stecherul cu mainile ude, exista risc de electrocutare. Scoateti aparatul din priza, tinand de stecher, si nu de cablul de alimentare.

In caz ca aparatul este departe de sursa de alimentare, va rugam sa instalati cablul de alimentare conform instructiunilor din tabelul urmator:

Lungimea cablului (m)	Sectionea (mm)
<100	1.5
>100	2.5

Dupa fiecare utilizare scoateti de sub tensiune aparatul.



ATENȚIE

Citiți toate atenționările de siguranță și instrucțiunile de utilizare. Nerespectarea instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutare, incendiu și răni grave.



ATENȚIE

Când folosiți aparatul nu va întindeți dincolo de poziția normală. Poziția corpului și un echilibrul adecvat permit un control mai bun al aparatului în situații neașteptate.

2.3. Securitate personală

- Acordați atenție la ceea ce lucrați și utilizați aparatele în mod corespunzător. Nu utilizați aparatele dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor. Doar o clipă de neatenție în timpul folosirii aparatului poate duce la răni grave.
- Purtați echipament personal de protecție și întotdeauna purtați ochelari de protecție. Purtarea echipamentului de protecție precum masca de praf, pantofi antiderapanti, casca de siguranță sau casti de protecție pentru urechi, în funcție de tipul de aparat electric folosit, reduce riscul răni.
- Evitați pornirile accidentale. Asigurați-vă ca întrerupătorul este pe poziția oprit înainte de a introduce stecherul în priză. Pot apărea accidente dacă transportați aparatul electric în timp ce aveți degetul pe butonul de pornire sau dacă va conectați aparatul la sursa de alimentare pornită.
- Îndepărtați uneltele de reglare sau cheile fixe înainte de a porni aparatul. O unealtă sau o cheie, care este conectată la o piesă aflată în mișcare, poate provoca răni.
- Evitați pozițiile incomode. Asigurați-vă ca stați în picioare într-o poziție stabilă și echilibrată tot timpul. Aceasta va asigura posibilitatea de a controla mai bine situațiile neașteptate.
- Purtați haine adecvate. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Țineți-vă parul, hainele și manusile departe de partile aflate în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau parul lung pot fi prinse în partile aflate în mișcare ale aparatului.

2.4. Utilizarea și manipularea aparatelor electrice

- Nu suprasolicitați mașina. Utilizați aparatul în scopul pentru care a fost proiectat. Lucrați mai bine și mai sigur în intervalul de performanță specificat dacă utilizați aparatul electric potrivit.
- Nu utilizați aparate electrice al căror întrerupător este defect. Un aparat care nu poate fi pornit sau oprit este periculos și necesită reparații.
- Scoateți stecherul din priză înainte de a efectua reglarea sau schimbarea accesoriilor sau depozitarea. Aceasta măsura de precauție previne pornirea neintenționată a aparatului.
- Depozitați aparatele electrice pe care nu le folosiți în locuri inaccesibile pentru copii. Nu lăsați aparatul să fie utilizat de către persoane care nu sunt familiarizate cu el sau care nu au citit instrucțiunile de utilizare. Aparatele sunt periculoase când sunt utilizate de către persoane fără experiență.
- Verificați dacă partile în mișcare funcționează fără probleme și nu se blochează, dacă acestea sunt sparte sau deteriorate, astfel încât funcționarea să fie eficientă. Reparați piesele deteriorate înainte de a utiliza aparatul. Multe accidente provin de la aparate care nu au fost bine întreținute.
- Utilizați aparatul, accesoriile, sculele montate, în conformitate cu instrucțiunile de utilizare și în mod specific pentru fiecare aparat. Țineți cont de condițiile de muncă și activitatea ce urmează a fi efectuată. Utilizarea aparatelor electrice în alte scopuri în afara celor pentru care au fost create poate duce la situații periculoase.
- În cazul în care cordonul de alimentare este deteriorat, acesta va trebui înlocuit de către producător, personalul service sau o persoană similară calificată pentru a evita situațiile periculoase.

2.5. Instrucțiuni de siguranță



ATENȚIE

Purtați echipament de protecție! Purtați haine de lucru specifice cum ar fi ochelari de protecție, casca de protecție.

Întotdeauna opriți mașina. Așteptați ca motorul să se oprească și scoateți cablul de alimentare din priză în timpul pauzelor sau când schimbați materialele.

Niciodată nu lăsați mașina nesupravegheată la locul de muncă. Depozitați-o într-o locație sigură în timpul pauzelor.



ATENTIE

**Nu apropiati mainile umede sau cu urme de uleiuri de echipamentele aflate sub tensiune.
Nu expuneti scula electrica la apa sau ploaie.
Nu folositi o scula electrica care prezinta stropi de apa sau ulei.**

Chiar daca utilizati acest aparat in conformitate cu instructiunile prezentate in acest manual, anumite riscuri reziduale nu pot fi excluse.

Pot aparea urmatoarele riscuri reziduale:

- Exista riscul afectarii auzului iar pentru a preveni acest lucru se recomanda utilizarea intotdeauna a castilor de protectie fonica
- Exista riscul patrunderii in ochi a prafului iar pentru a preveni acest lucru purtati intotdeauna ochelari de protectie
- Riscul de arsuri cauzate de accesorii care devin fierbinti in timpul functionarii. Purtati manusi de protectie

2.6. Instructiuni de prim ajutor

In eventualitatea unui accident, solicitati ajutorul persoanelor aflate in apropiere pentru a opri imediat functionarea produsului daca nu mai sunteti in masura sa o faceti personal.

Dupa aceasta indepartati eventualele persoane ranite din zona de lucru si apelati la serviciul de urgenta.



PRIM AJUTOR

Asigurati-va din timp ca exista o trusa de prim ajutor in apropierea locului unde folositi produsul. Completati ulterior orice produs de prim ajutor folosit.

Cand apelati la medic utilizand numarul unic de urgenta 112, va rugam sa furnizati urmatoarele informatii:

- Adresa completa la care s-a produs accidentul;
- Date privind modul de productie: electrocutare sau accidentare mecanica;
- Numarul de persoane ranite;
- Starea ranitilor si felul leziunilor.

03

DATE TEHNICE - DESCRIEREA PRODUSULUI

3.1. Descrierea produsului DZ-C235

Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz,
putere 1300W, diametru disc 110mm

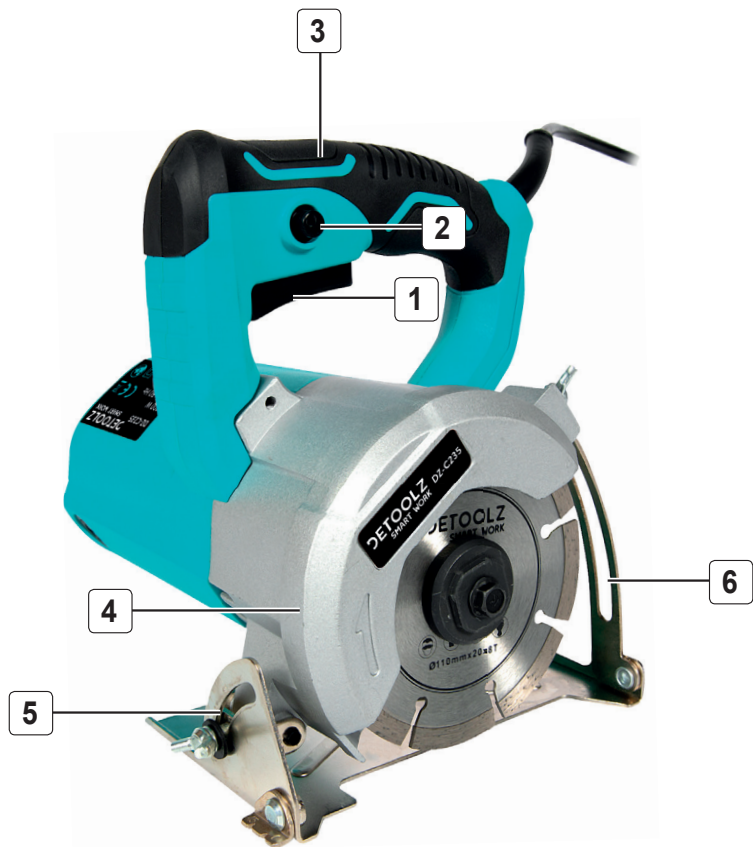


Fig.1

Nr.	Descriere
1	Butoane pronire/oprire
2	Buton blocare
3	Maner ergonomic

Nr.	Descriere
4	Aparatoare disc
5	Reglaj unghi de taiere
6	Reglaj adancime de taiere

3.2. Specificatii tehnice

Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235 este echipata cu un motor fiabil cu puterea de 1300 W si poate fi utilizata pentru taierea placilor de beton, piatra, placi de marmura si granit, gresie si faianta cu grosimi mici si medii. Detoolz DZ-C235 poate fi utilizata cu disc de calitate premium cu diametru de 110 mm care permite adancimi de taiere de pana la 30 mm in regim uscat sau umed.

Avantaje masina pentru debitat placi ceramice

Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235 prezinta urmatoarele caracteristici tehnice:

Caracteristica	DZ-C235
Tensiune	230 V
Frecventa	50H z
Putere	1300 W
Turatie motor	14000 rot/min
Dimensiuni disc	110 mm
Adancime maxima de taiere	30 mm
Factor de protectie	IP20
Clasa de izolatie	II
Clasa de protectie electrica	B
Nivelul de presiune acustica LpA	90 dB (A)
Nivelul puterii acustice LwA	100 dB (A)
Dimensiuni	29.5x23.7x19.3cm
Greutate neta/bruta	3,2kg / 3,7kg
Ambalare	4buc/bax

Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235:

- Butonul de blocare „pornit”
- Talpa reglabila in inaltime permite utilizatorului sa taie la diverse adancimi;
- Sistemul de reglare rapida a adancimii de taiere si unghiului de taiere;
- Taiere inclinata de pana la 45 de grade;
- Maner ergonomic;

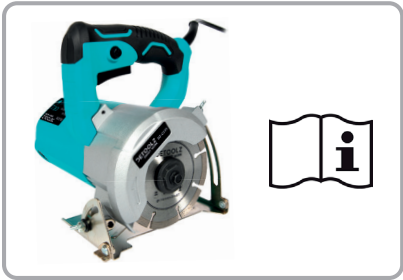


Fig.2

Continut colet:

- Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235
- Kit montaj (imbus, cheie disc)
- Manual de instructiuni

INSTRUCIUNI DE OPERARE

4.1. Asamblarea si punerea in functiune

Deschideti pachetul si indepartati cu atentie ambalajul.



ATENTIE

Nu lasati ambalajul din plastic la indemana copiilor. Copiii nu trebuie sa se joace cu ambalajul din plastic, pungi, folie si piese mici. Exista pericol de ingestie si sufocare!

Verificati daca masina si accesoriile sunt deteriorate in urma transportului. Utilizati doar piesele livrate impreuna cu produsul.

Inainte de a conecta aparatul la reseaua electrica asigurati-va ca tensiunea de alimentare este identica cu valorile indicate pe eticheta.

Pregatirea pentru utilizare:

- Masina pentru debitat placi ceramice model DZ-C235 este dotata cu reglaj al adancimii de taiere si al unghiului.
- In cazul in care este necesar un cablu prelungitor, utilizati un cablu prelungitor aprobat, cu 3 conductori, adecvat pentru puterea absorbita a acestei unelte (consultati specificatia tehnica).
- Dimensiunea minima a conductorilor este 1,5 mm²; lungimea maxima este 30 m. Atunci cand utilizati un tambur cu cablu, desfasurati intotdeauna complet cablul.



ATENTIE

Pentru a reduce riscul vatamarii, opriti unitatea si deconectati aparatul de la sursa de alimentare inainte de a instala si a scoate accesoriile, inainte de a efectua reglaje sau modificari de instalare sau atunci cand efectuati reparatii. Asigurati-va ca intrerupatorul de declansare se afla in pozitia OFF (OPRIT). O pornire accidentala poate cauza vatamari.

Instalarea discului diamantat:

- Tineti flansa externa pe pozitie cu ajutorul cheii pentru flanse din dotare si folositi cheia fixa pentru discuri pentru a roti surubul filetat de fixare din stanga in sens orar, pentru a-l slabi si demonta.
- Demontati surubul de fixare si flansa externa.
- Asezati fierastraul pe o suprafata stabila.
- Asezati discul pe arbore.
- Folosind cheia pentru flanse din dotare, tineti

flansa externa pe pozitie.

- Rotiti surubul de fixare in sens antiorar pentru a strange. Utilizati cheia pentru discuri din dotare pentru a strange bine.
- Pentru a demonta discul, efectuati procedura in sens invers.

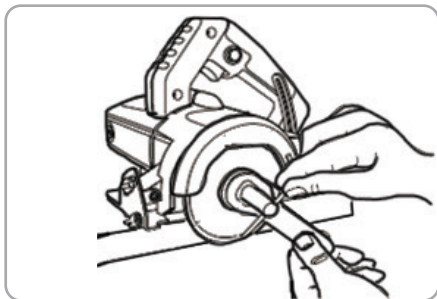


Fig.3

Reglarea adancimii de taiere :

- Slabiti butonul de reglare a adancimii (m) pentru eliberare.
- Deplasati talpa de ghidare (n) in sus sau in jos la pozitia dorita.
- Strangeti butonul de reglare a adancimii.

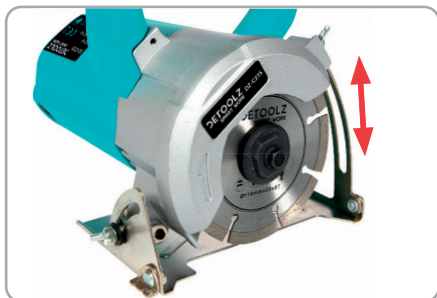


Fig.4

Taieturi inclinate

- Folosind un marker sau un creion gras, marcati zona care trebuie taiata.
- Eliberati butonul de reglare a inclinatiei si deplasati-l la unghiul dorit.
- Dupa ce selectati unghiul dorit, strangeti butonul de reglare a inclinatiei pentru a fixa talpa de ghidare.
- Aliniasi partea interioara a ghidajului de taiat cu linia de taiere de pe piesa de prelucrat.
- Porniti unealta si asteptati pana cand discul atinge viteza maxima.

- Deplasati unealta lent si uniform inainte, urmarind linia de taiere.

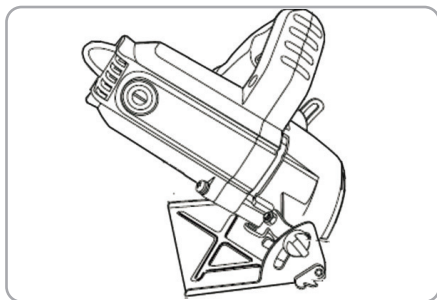


Fig.5

Pornirea

- Stecherul ca cablului electric trebuie conectat la un prelungitor electric si asigurat cu dispozitivul de blocare al cablului.(bucia)



ATENTIE

Inainte de conectarea la o sursa de alimentare electrica, verificati intotdeauna ca masina sa aiba comutatorul in pozitia oprit. Introduceți stecherul in sursa de alimentare electrica prevazuta cu protectie la curent.

- Tineti manerul masinii si apasati cu degetul intrerupatorul
- Opriti masina prin eliberarea intrerupatorului declansator. Discul va continua sa isi reduca viteza timp de cateva secunde dupa oprirea masinii.
- Asteptati pana ce motorul si discul s-au oprit definitiv inainte de a porni din nou masina. **Nu porniti si opriti masina de taiat succesiv la intervale scurte de timp.**

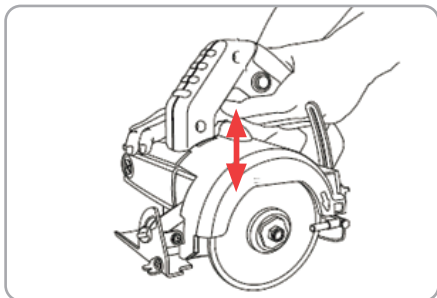


Fig.6

4.2. Mod de lucru

Inainte de pornirea masinii, trebuie verificat de fiecare data daca elementele ce asigura siguranta muncii sunt in buna stare. De fiecare data verificati starea discului diamantat si daca acesta nu intra in contact cu masa de lucru.

Pozitia corecta a mainilor presupune ca o mana sa fie tinuta pe maner si cealalta mana sa fie tinuta pe partea din fata a manerului principal sau pe carcasa motorului, conform fig 7.

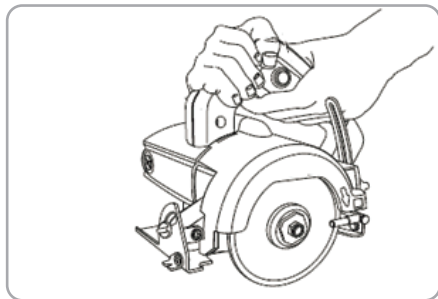


Fig.7

- Asezati piesa de lucru pe masa si alinai-o.
- Porniti masina, actionand intrerupatorul pornit/oprit
- Asteptati pana cand discul de taiere atinge turatia maxima.
- Conduceti discul de taiere incet si uniform prin piesa de lucru.
- Pentru oprire actionati intrerupatorul Pornit/Oprit.



INFORMATII

Daca imprumutati sau transferati aparatul altor persoane, dati-le si manualul utilizatorului.

Urmarea instructiunilor din manualul inclus destinat utilizatorului este o cerinta preliminara obligatorie in utilizarea corecta a aparatului.

Manualul utilizatorului contine si instructiuni privind operarea, intretinerea si reparatiile produsului.

RO

INTRETINERE SI ELIMINARE

5.1. Intretinerea

Inspectia constanta si intretinerea atenta vor mentine masina in stare de functionare continua si vor elimina eventuale posibile probleme.



ATENTIE

Inainte de a incepe orice operatiune de intretinere aveti grija sa deconectati aparatul de la sursa de energie electrica.

- Unealta a fost conceputa pentru a opera o perioada indelungata de timp, cu un nivel minim de intretinere.
- Functionarea satisfacatoare continua depinde de ingrijirea corespunzatoare a unelei si de curatarea periodica.
- Se va verifica periodic starea tehnica a masinii de taiat placi ceramice
- Se va verifica daca pe suprafata discului diamantat nu sunt fisuri ce ar putea provoca craparea acestuia.
- In toate cazurile mentionate, efectuari operatiuni corespunzatoare de reglare.
- Curatati masina inaintea fiecarei utilizari.
- Dupa utilizare, deconectati masina din priza si verificati-o de avarii.
- Cand nu folositi masina, depozitati-o intr-un loc inaccesibil copiilor. Locul de depozitare trebuie sa fie uscat.
- Masina trebuie reparata doar de persoane autorizate.
- Folositi doar accesoriile si piesele recomandate de producator.
- Daca este avariata cablul de alimentare, trebuie inlocuit de producator, service-ul acestuia sau de persoane autorizate in domeniu pentru a evita orice pericol.



ATENTIE

Asigurati-va intotdeauna ca masina este oprita si stecherul scos din priza inainte de a executa lucrarile de inspectie si intretinere.

5.2. Curatarea

- Suflati periodic toate pasajele si fantele de aerisire folosind aer comprimat uscat. Toate componentele din plastic trebuiesc curatate cu o laveta moale si umeda. Nu utilizati NICIODATA solventi

pentru a curata componentele din plastic. Acestia pot dizolva sau deteriora in alt mod materialul.

- Purtati ochelari de protectie cat timp utilizati aerul comprimat pentru curatare.
- Indepartati orice murdarie care s-ar putea acumula in interiorul unelei.



ATENTIE

Nu curatati niciodata cu solventi, doar stergeti.

5.3. Depozitarea

Nu depozitati echipamentului neprotejat in aer liber sau in mediu umed. Pastrati-l intr-un loc racoros si uscat.

Depozitati echipamentului astfel incat acesta sa nu poata fi pornit de catre persoane neautorizate.

Nu lasati produsul sa stea in soare sau la o temperatura mai scazuta de 10°C, daca nu este folosit o perioada mai lunga de timp.

Depozitati echipamentului intr-un spatiu inaccesibil copiilor, intr-o pozitie stabila si sigura.

Nu pastrati produsele ambalate in folie sau in punga de plastic pentru a evita acumularea umiditatii.

Evitati contactul echipamentului cu produse chimice, inflamabile, combustibili.

5.4. Garantie / Eliminare produs

Daca exista o problema de calitate de la data cumpararii in termen de 2 ani, producatorul va furniza servicii de reparatii sau inlocuire gratuite.

Daunele provocate de operator ca urmare a utilizarii necorespunzatoare sau ca urmare a unor dezastre naturale, nu se incadreaza in perioada de garantie si se vor percepe costuri de reparatie.

Pastrati certificatul de garantie. Nu este permis sa se transfere. Este valabil numai daca este emis de distribuitori autorizati sau agenti agreeati de catre producator.

Nu aruncati utilajele electrice impreuna cu deseurile menajere! In conformitate cu Directiva Europeana 2002/96/CE privind deseurile de echipamente electrice si electronice si punerea in aplicare a acesteia in conformitate cu legislatia nationala, instrumentele electrice care au ajuns la sfarsitul vietii trebuie colectate separat si returnate la o instalatie de reciclare compatibila cu mediul.



Simbolul cosului de gunoi incrucisat indicat pe aparat indica faptul ca produsul, la sfarsitul duratei sale de viata utila, trebuie tratat separat de deseurile

menajere si trebuie trimis la un centru de colectare separat pentru echipamentele electrice si electronice sau returnat la comerciantul cu amanuntul in momentul achizitionarea unui nou echipament echivalent.

Utilizatorul are responsabilitatea de a asigura indepartarea utilajului la sfarsitul duratei sale de viata in instalatiile de colectare corespunzatoare, conoscand sanctiunile prevazute de legislatia in vigoare privind deseurile.

Colectarea selectiva pentru fiecare material pentru reciclare, tratare si eliminare compatibila cu mediul contribuie la evitarea posibilelor efecte negative asupra mediului si asupra sanatatii si promoveaza recuperarea materialelor din care este compus produsul.

Pentru informatii mai detaliate cu privire la sistemele de colectare disponibile, contactati serviciul local pentru eliminarea deseurilor sau magazinul unde a fost efectuata achizitia.

Producatorii si importatorii isi indeplinesc responsabilitatea pentru reciclarea, tratarea si eliminarea produselor compatibile cu mediul, fie direct, fie prin participarea la un sistem colectiv de colectare si reciclare.

Ambalajul produsului este 100% reciclabil.

Echipamentele electrice uzate si accesoriile acestora contin o cantitate considerabila de materii prime si plastic, care pot fi reciclate la randul lor.



06

PROBLEME SI REMEDII

ATENTIE

Trebuie sa intrerupeti imediat utilizarea produsului si sa contactati distribuitorul daca problemele de functionare nu pot fi rezolvate utilizand remediile de mai jos.

Defectele minore sunt deseori suficiente pentru a afecta buna functionare a masinii. In majoritatea cazurilor, veti putea corecta cu usurinta aceste defecte. Va rugam sa consultati urmatorul tabel:

Problema	Cauza probabila	Moduri de remediere
Masina nu functioneaza	Cablul de alimentare este conectat gresit sau este deteriorat	Verificati cablul si stecherul
	Lipsa tensiune priza	Verificati priza
	S-a declansat siguranta termica a motorului din cauza supraincarcarii	Mergeti cu aparatul la un service autorizat
	Comutator deteriorat	Mergeti cu aparatul la un service autorizat
Motorul se supraincalzește	Fantele de ventilatie infundate.	Curatati fantele de ventilatie cu aer comprimat

RO

DECLARATIE DE CONFORMITATE

1. Denumirea producatorului..... Fabricat in P.R.C. pentru GOLDEN FISH SRL, Romania
 2. Adresa producatorului..... Linia de Centura 5 CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Ilfov, 077175
 3. Denumire produs Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm
 4. Numar de identificare produs / Model fabricant: DZ-C235
- Standarde de armonizare relevante sau trimitere la specificatiile in legatura cu care se declara conformitatea:
5. H.G. nr. 1029 din 3 septembrie 2008 privind conditiile introducerii pe piata
 6. OG. Nr. 20 din 18 august 2010 (actualizata) privind stabilirea unor masuri pentru aplicarea unitara a legislatiei Uniunii Europene care armonizeaza conditiile de comercializare a produselor;
 7. EN 60745-1:2009+A11:2010 - Pentru siguranta uneltelor electrice manuale cu motor sau cu actiune magnetica cu tensiunea nominala a sculelor mai mica de 250 V pentru monofazate a.c. sau d.c. si unelte pentru trifazat a.c. 440 V.
 8. EN 55014-1:2017 si EN 55014-2:2015 - Compatibilitate electromagnetica (limitarea emisiilor de frecvente radio ale aparatelor de uz casnic, sculelor electrice si aparatelor similare).
 9. EN 61000-3-2:2014 Compatibilitate electromagnetica (EMC). Limite. Limite pentru emisiile de curent armonic (curentul de intrare al echipamentului ≤ 16 A pe faza)
 10. EN 61000-3-3:2013 Compatibilitate electromagnetica (EMC). Limite. Limitarea modificarilor de tensiune, a fluctuatiilor de tensiune si a palpatrii in sistemele publice de alimentare cu joasa tensiune, pentru echipamente cu curent nominal ≤ 16 A pe faza si care nu sunt supuse conexiunii conditionate
 11. EN 62841-1:2015 - Privind unelte portabile cu motor electric, unelte transportabile si utilaje pentru gradina si gazon. Siguranta. Cerinte generale.



SC GOLDEN FISH SRL, avand sediul social in Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North, Stefanestii de Jos, Judetul Ilfov, Romania, inregistrata la Registrul Comerțului Ilfov cu nr. J23/2652/2016, CUI RO 22908031, prin reprezentant legal Pastrav Gabriel Constantin in calitate de Administrator, declaram pe propria raspundere, cunoscand prevederile art. 292 Cod Penal cu privire la falsul in declaratii, faptul ca produsul **"Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235"** care face obiectul acestei declaratii de conformitate nu pune in pericol viata, sanatatea si securitatea muncii, nu produce impact negativ asupra mediului si este in conformitate cu Directiva 2006/42/CE privind echipamentele tehnice, Directiva 2014/35/UE cu privire la echipamente electrice destinate utilizarii in cadrul unor limite limitate de tensiune, Directiva 2014/30/UE cu privire la compatibilitatea electromagnetica (Hotararea Guvernului nr. 487/2016), Directiva 2000/14/CE referitoare la emisia de zgomot de catre echipamentele destinate utilizarii in aer liber.

Semnat pentru si in numele:.....S.C. GOLDEN FISH SRL

Adresa la care se constituie si se pastreaza dosarul tehnic: Linia de Centura 5, CTPark Bucharest North,
Stefanestii de Jos, Jud Ilfov, 077175;
CUI: RO22908031
Nr. Reg. Com.: J23/2652/2016
Telefon: 0374 496 580
www.detoolz.ro

Numele si prenumele persoanei imputernicite:.....Pastrav Gabriel Constantin
Octombrie 2024



(Semnatura si stampila)

Stimate client,

Va multumim pentru increderea pe care ne-ati acordat-o prin cumpararea acestui produs si va asiguram de intreaga noastra colaborare pe intreaga perioada de utilizare a acestuia.

SC GOLDEN FISH SRL, acorda cumparatorului o garantie legala/comerciala in conditiile prezentului certificat de garantie, fara a limita sau elimina drepturile consumatorului in conformitate cu OUG 140/2021 ce transpune Directiva (UE) 2019/771.

SC GOLDEN FISH SRL garanteaza aplicarea de masuri corective, fara costuri, in caz de neconformitate a bunurilor si ca aceste masuri nu afecteaza garantia acordata.

Produs	Masina pentru debitat placi ceramice Detoolz, putere 1300W, diametru disc 110mm, DZ-C235	
Tip	Produs fara elemente digitale	☐
	Produs cu elemente digitale ce incorporeaza un continut digital sau serviciu digital	☐
	Produs actionat de un motor termic	☐
	Produs actionat de un motor electric	☐
	Produs de tip accesoriu / Produs fara actionare	☐
Comerciant	Vanzator: / Magazin:	
Date de contact	Adresa:	
Nr. factura / Data	E-mail:	
Semnatura	Tel.:	
Cumparator	Nume/Prenume:	
Date de contact	Adresa: E-mail: Tel.:	
Semnatura		
Comanda	Achizitie din magazin fizic ☐ On-line ☐	
Modalitate de achizitie	Proba de functionare realizata ☐	
Modalitatea de comanda	Din stocul existent ☐ La comanda speciala ☐	
	In stoc dar nu la locul achizitiei ☐	
Garantia	Consumatori	Profesionisti / Persoane juridice
Legala	2 ani	1 an
Comerciala	2 ani	1 an

Semnatura Vanzator

GARANTIE COMERCIALA**2 ani**

Durata medie de utilizare a produsului este de 10 ani daca se utilizeaza conform specificatiilor pentru uz gospodaresc si sunt evitate solicitarile excesive specifice utilizarii industriale. SC GOLDEN FISH SRL, in conditiile prezentului certificat de garantie, acorda cumparatorului o garantie comerciala de **2 ani de la livrarea produsului**.

GARANTIE DE CONFORMITATE LEGALA**2 ani**

In conformitate cu OUG. nr. 140/2021 pentru transpunerea Directivei (UE) 2019/771

Perioada de garantie legala de conformitate este de 2 ani de la livrarea produsului.

Aceasta garantie legala este acordata astfel:

- **CONSUMATORI:** persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- persoana fizica sau grup de persoane fizice constituite in asociatii, care actioneaza in scopuri din afara activitatilor comerciale, industriale sau de productie, artisanale ori liberale si este de **2 ani** de la data livrarii.
- **PROFESIONISTI:** pentru persoane fizice autorizate, persoane juridice sau alte forme de organizare termenul de garantie este de **1 an** de la data livrarii.

Produse ce includ elemente digitale:

Daca produsul include elemente digitale ce incorporeaza un **continut digital sau un serviciu digital**, perioada de garantie legala de conformitate pentru continutul digital sau serviciul digital pentru care contractul de vanzare - cumparare prevede furnizarea continua de continut digital sau a serviciului digital pe durata determinata este:

- 2 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare de 5 ani;
- 5 ani de la livrare, respectiv de la livrarea bunului - pentru produse cu durata medie de utilizare mai mare de 5 ani;
- Pe tot parcursul perioadei de furnizare a continutului / serviciului digital - pentru furnizare continua a continutului / serviciului digital pe o perioada mai mare de 5 ani.

REMEDII (incluse in garantia legala de conformitate)

Firma GOLDEN FISH SRL garanteaza toate drepturile legale prevazute de OUG nr.140/2021 in beneficiul consumatorilor cu privire la garantia legala de conformitate. Dispozitiile prezentului certificat de garantie legala de conformitate se completeaza, in mod corespunzator, cu dispozitiile OUG nr.140/2021.

Masurile corective in caz de neconformitate:

- In caz de neconformitate, consumatorul are dreptul de a beneficia de aducerea in conformitate a bunurilor, de a beneficia de o reducere proportionala a pretului sau de a obtine incetarea contractului, in conditiile legii.
- Pentru ca bunurile sa fie aduse in conformitate, consumatorul poate opta intre reparatie si inlocuire, cu exceptia cazului in care masura corectiva aleasa ar fi imposibila sau, in comparatie cu cealalta masura corectiva disponibila, ar impune vanzatorului costuri care ar fi disproportionat, luand in considerare toate circumstantele (exemplu valoarea bunurilor in cazul in care nu ar fi existat neconformitatea, gravitatea neconformitatii sau daca masura corectiva alternativa ar putea fi executata fara vreun inconvenient semnificativa pentru consumator.
- Consumatorii pot sa opteze pentru o anumita masurata corectiva in cazul in care neconformitatea bunurilor este constanta la scurt timp dupa livrare, fara a depasi 30 zile calendaristice.

• Instalarea incorecta a bunurilor:

Orice neconformitate cauzata de instalarea incorecta a bunurilor este considerata ca reprezentand o neconformitate a bunurilor in una din urmatoarele situatii:

- Instalarea face parte din contractul de vanzare si a fost realizata de vanzator sau sub raspunderea vanzatorului;
- Instalarea, destinata sa fie realizata de consumator, a fost realizata de acesta si instalarea incorecta s-a datorat unor erori din instructiunile de instalare furnizate de vanzator sau, in cazul bunurilor cu elemente digitale, de catre vanzatorul sau furnizorul continutului digital sau al serviciului digital.

Sarcina probei de neconformitate:

- Orice neconformitate care este constatata in termen de un an de la data la care bunurile au fost livrate este prezumata a fi existat deja in momentul livrarii bunurilor, pana la proba contrarie sau cu exceptia cazului in care aceasta prezumtie este incompatibila cu natura bunurilor sau cu natura neconformitatii.
- In cazul bunurilor cu elemente digitale pentru care contractul de vanzare prevede furnizarea continua de continut digital sau de servicii digitale pentru o anumita perioada, sarcina probei cu privire la conformitatea continutului digital sau a serviciului digital pe parcursul perioadelor de garantie legala ii revine vanzatorului in cazul unei neconformitati care este constatata pe parcursul acestei perioade - art. 10 (3).

Remedierea bunurilor prin reparatie:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin reparatie, termenele se prelungesc cu timpul de nefunctionare a bunului, din momentul la care a fost adusa la cunostinta vanzatorului lipsa de conformitate pana la predarea efectiva a bunului in stare de utilizare normala catre consumator.

Remedierea bunurilor prin inlocuire:

- In cazul in care neconformitatea este remediata prin inlocuire, pentru bunurile care inlocuiesc bunurile neconforme, termenele legale de garantie pentru produsul inlocuit incep sa curga de la data inlocuirii cu noul produs.

Reducerea pretului si incetarea contractului:

Consumatorul are dreptul fie sa obtina o reducere proportionala a pretului in conformitate cu legea, fie sa obtina incetarea contractului de vanzare in conditiile legii, in oricare dintre urmatoarele cazuri:

- Vanzatorul nu a finalizat reparatia sau inlocuirea sau, dupa caz, nu a finalizat reparatia sau inlocuirea potrivit prevederilor legii sau vanzatorul a refuzat sa aduca in conformitate bunurile potrivit prevederilor legii;
- Se constata o neconformitate, in pofida eforturilor vanzatorului de a o remedia;
- Neconformitatea este de o asemenea gravitate incat justifica o reducere de pret sau dreptul la incetarea imediata a contractului de vanzare;
- Vanzatorul a declarat ca nu va aduce bunurile in conformitate intr-un termen rezonabil sau fara inconveniente semnificative pentru consumator ori acest lucru reiese clar din circumstantele cazului.

Consumatorul are dreptul de a suspenda plata unei parti restante din pretul bunurilor sau a unei parti a acesteia pana in momentul in care vanzatorul isi va fi indeplinit obligatiile care ii revin in temeiul legii.

Reducerea de pret este proportionala cu diminuarea valorii bunurilor primite de consumator in comparatie cu valoarea pe care bunurile ar avea-o daca ar fi in conformitate.

INCETAREA CONTRACTULUI:

- Nu poate fi solicitata daca vanzatorul dovedeste ca neconformitatea este minora;
- Poate fi solicitata pentru totalitatea bunurilor achizitionate si livrate, desi motivul de incetare vizeaza doar anumite bunuri, in cazul in care consumatorul nu i se poate pretinde in mod rezonabil sa accepte sa pastreze numai bunurile conforme;
- Determina obligatia consumatorului de a returna vanzatorului bunurile, pe cheltuiala vanzatorului;
- Determina obligatia vanzatorului de a rambursa consumatorului pretul platit pentru bunuri la primirea bunurilor sau a unei dovezi prezentate de consumator ca bunurile au fost returnate;
- Vanzatorul va folosi aceleasi modalitati de plata ca si cele folosite de consumator pentru tranzactia initiala, cu exceptia cazului in care consumatorul a fost de acord cu o alta modalitate de plata si cu conditia de a nu cadea in sarcina consumatorului plata de comisioane in urma rambursarii.

Garantia legala pentru viciu ascuns este aplicabila in conditiile legii, conform OG nr. 21/1992 (revizia 2) privind protectia consumatorului, OUG nr. 140/2021 si Codului Civil. Viciul ascuns reprezinta deficiencia calitativa a unui produs livrat sau a unui serviciu prestat care nu a fost cunoscuta si nici nu putea fi cunoscuta de catre consumator prin mijloacele obisnuite de verificare.

DREPTUL DE RETUR

Achizitie prin comanda speciala

Produsele aduse pe comanda speciala de la furnizori externi care nu sunt in stoc, pentru care s-a solicitat producerea lor si s-a achitat un avans, NU sunt returnabile sub nici o forma, cu exceptia lipsei vizibile de conformitate. Comanda speciala se va emite dupa semnarea unui Contract de vanzare-cumparare incheiat intre cele doua parti, care detaliaza toti termenii si conditiile speciale care se aplica.

Achizitie din stoc din magazinul fizic

Produsele achizitionate din magazin, pe care Cumparatorul are posibilitatea sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, **NU sunt returnabile**, cu exceptia lipsei de conformitate.

Achizitie din stocul nedisponibil inspectarii

Produsele care nu sunt in stoc, dar sunt deja comandate de Vanzator sau produsele din stoc care NU sunt disponibile Consumatorului sa le inspecteze si sa le receptioneze pe loc, in cazul in care s-a achitat avans, pot fi returnate in termen de maxim 14 zile de la primirea produselor.

Achizitie prin comert la distanta

Produsele achizitionate prin comert la distanta (online, telefonic, etc.) se supun termenilor directivei 2011/83/UE **si pot fi returnate in termen de 14 de zile, indiferent de motiv**. Daca Consumatorul se decide sa returneze produsul in termenul legal, costurile de transport sunt suportate integral de catre acesta.

Procedura de retur

Cumparatorul va transmite o solicitare de retur prin email, telefon sau posta in termen de maxim 14 zile de la receptia produselor si sa returneze produsele in starea lor originala la magazinul de la care au fost achizitionate, in maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii.

Cumparatorul are posibilitatea de a alege alte produse din stoc, de o valoare totala minima cu cea a produselor returnate, in termen de maxim 14 zile de la transmiterea solicitarii. Produsele alese la schimb nu pot fi din nou returnate, cu exceptia lipsei de conformitate

CONDITII DE ACORDARE A GARANTIEI:



INFORMATII

Pentru orice defectiune aparuta in perioada de garantie legala, apelati la vanzator, respectiv prin magazinul de unde a fost achizitionat produsul sau direct la:
service@micul-fermier.ro; tel: +40 751 098 855; contact@micul-fermier.ro; tel: +0374 496 550.

Reparatiile / inlocuirile se efectueaza cu respectarea urmatoarelor conditii:

- Fara costuri si fara vreun inconvenient semnificativ pentru consumator, tinand seama de natura bunurilor si de scopul pentru care consumatorul a solicitat bunurile in cauza;
- Consumatorul pune bunurile la dispozitia vanzatorului, iar vanzatorul preia bunurile inlocuite pe propria cheltuiala;
- Obligatia de a repara sau inlocui bunurile include, dupa caz, demontarea bunurilor neconforme si instalarea bunurilor de inlocuire sau a bunurilor reparate sau suportarea costurilor aferente demontarii si instalarii;
- Consumatorul nu este obligat sa plateasca pentru utilizarea normala a bunurilor inlocuite in perioada care a precedat inlocuirea acestora.

Reclamatii referitoare la aspectele prevazute mai jos, se rezolva numai contra cost:

- Piese si accesorii care prezinta lovituri, zgarieturi, sparturi sau deformari din vina exclusiva a consumatorului.

NU SE ACORDA GARANTIE IN CAZUL:

- Deteriorarea si/sau defectarea produsului ca urmare a nerespectarii partiale sau totale a instructiunilor.
 - Modificarea starii originale a produsului in scopul depasirii performantelor.
 - Sunt excluse de la garantie defectele rezultate de uzura sau solicitarea excesiva.
 - Produsele desigilate sau la care s-a intervenit in vederea repararii de catre persoane neautorizate.
 - Produsele care au fost utilizate pentru alte scopuri decat cele indicate in prezentul manual.
- Drepturile consumatorului sunt cele prevazute in OUG nr. 140/2021 si OG 21/1992 (republicata).

In cadrul acestui proces, GOLDEN FISH SRL va prelucreaza datele cu caracter personal, cu respectarea legilor aplicabile privind confidentialitatea si protectia datelor - www.micul-fermier.ro

Declaratie Vanzator	DA	NU
Produsul achizitionat nu prezinta neconformitati evidente	☐	☐
Produsul/ambalajul nu prezinta deteriorari evidente	☐	☐
Am predat cumparatorului documentele de insotire	☐	☐
Semnatura Vanzator		

Declaratie Cumparator	DA	NU
Am verificat aspectul si componenta produsului/accesoriilor	☐	☐
La achizitie s-a efectuat o proba de functionare	☐	☐
Am luat la cunostiinta despre conditiile de acordare a garantiei	☐	☐
Semnatura Cumparator		

RO

INTERVENTII IN PERIOADA DE GARANTIE:

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
1				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
2				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

Nr.	Data intrarii	Nr. factura	Prelungire garantie	Semnatura
3				
Constatari la receptie:				
Reparatiile efectuate:				

NOTE:

RO

NOTE:

RO

NOTE:

RO



crestem împreună, din 2007

Golden Fish SRL face toate eforturile in a va prezenta cat mai bine caracteristicile produselor prezente in manual. Imaginile produselor prezentate in manual sunt cu titlu de prezentare si pot fi diferite fata de produsele livrate (prin culoare, accesorii, aspect, etc.) Producatorul isi rezerva dreptul de a aduce modificari specificatiilor tehnice ale produselor fara o notificare prealabila.

CONTACT:

Golden Fish SRL
Linia de Centură 5
CTPark Bucharest North
Sat Ștefăneștii de Jos
Ilfov 077175, România

www.micul-fermier.ro
contact@micul-fermier.ro
0374 496 550

Fabricat in P.R.C.